

WERKBLAD 1: ROLLENSPEL

Tijd: opdracht (15 min.) + bespreken (10 min.)

Type: groepswork (± 4 cursisten per groep)

Wanneer: na *Alles is Liefde*-scène [4:13-07:04]

Start-/eindfrase scène: ‘Standpunt van camera twee (...)’/‘Ik moet het toch ergens vandaan halen!’

Leeruitkomst: woordenschat, uitspraak

Voor de docent:

Print het werkblad en deel dit uit. Terwijl cursisten het rollenspel doen, kun je rondlopen, meeluisteren en suggesties geven voor het verbeteren van de uitspraak. Dit doe je in aanvulling op de peer feedback. Als iedereen klaar is met de opdracht, kun je klassikaal aan één of meer groepjes vragen welk woord of welke frase het lastigste was om uit te spreken. Je kunt ook nog eens naar de betekenis van één of twee lastige woorden of woordgroepen uit de scène vragen (Wat betekent ‘Het loopt lekker’?; Wat is een ‘tabberd’?).

WERKBLAD 1: ROLLENSPEL

Voor de cursist:

Werk in groepjes van vier. Drie personen spelen de rollen van Alicia, Tom en Daniël. Zij proberen de uitspraak (intonatie) uit het filmfragment zo nauwkeurig mogelijk in een laag tempo te imiteren. Eén persoon maakt tijdens het rollenspel notities over de uitspraak van de spelers. Na het spel bespreekt hij of zij de notities met de spelers en doet suggesties voor verbeteringen. Speel het fragment dan nog eens na in een hoger spreektempo, waarbij je let op verbeteringen van je uitspraak.

Alicia: Meneer Van Ophorst komt er net aan en de Pieten verwacht ik elk moment.

Tom: Nou mensen, hij is er hoor!

Alicia: We vertrekken over tien minuten. Vijf. Meneer Van Ophorst, fijn dat u er bent.

Tom: Zijn hier nog stoute kindertjes? [lachen]

Alicia: Ik ben Alicia. Ik ga ervoor zorgen dat het vandaag allemaal een beetje lekker loopt.

Tom: Ik zie nog geen zwarte vriendjes.

Alicia: Die verwacht ik ieder moment.

Tom: Een kopje koffie. Zou dat tot de mogelijkheden behoren?

Alicia: Als u nou vast aan boord gaat, dan zorg ik dat u daar een lekker kopje koffie krijgt.

Tom: (doet stemoefeningen *Bibobubabebabee...*)

Alicia: O, nou, prachtig hoor.

Alicia: Spreek ik met Daniël? Ben jij de stagiair?

Daniël: Ja, Alicia, goed dat je belt. We hebben, hoe noem je dat? Vertraging.

Alicia: Ik zit hier verdomme nog steeds zonder Pieten. Waar de fuck ben je?

Daniël: Oké, ik kom er nu aan. Oké, kom op jongens, moven. Hup die auto in. Als ik jullie niet binnen tien minuten op die boot heb, ben ik mijn baan kwijt. (-) Kleeft u zich daar even om?

Daniël: En nou die boot op.

Alicia: Ben jij Daniël?

Daniël: Nou en of.

Alicia: Lieverd, ik weet niet hoe serieus jij dit allemaal neemt, maar dankzij jou lopen we een half uur achter op schema.

Tom: Ja, meisje van de productie? Hallo?! Over! Verdomme! Amateurs!

Alicia: Ja, meneer Van Ophorst, zegt u het maar.

Tom: Hoe zit dat eigenlijk met die koffie?

Alicia: Of jij meneer Van Ophorst even een kopje koffie wilt brengen. Hij heeft zijn eigen mok.

Tom: Ja, en dan nog wat. Die tabberd, die tabberd is te kort! Als de kleding al niet klopt, hoe moet ik het dan voelen? Ik moet het toch ergens vandaan halen! [...] Hallo?! Godver, godver, kut!

WERKBLAD 2: DIALOGEN IN DE JUISTE VOLGORDE LEGGEN

Tijd: opdracht (15 min.) + bespreken (10 min.)

Type: groepswork (± 4 cursisten per groep)

Wanneer: voor *Alles is Liefde*-scène [10:51-14:00]

Start-/eindfrase scène: 'Ik doe het niet! (...)'/'Dan kijk je maar op televisie.'

Leeruitkomst: voorkennis activeren, woordenschat

Voor de docent:

Print de dialogen op het werkblad, knip ze in stukken en stop ze in enveloppen. Terwijl cursisten de dialogen op volgorde leggen, kun je rondlopen en meediscussiëren. Je kunt ook alvast naar onbekende woorden vragen (Wat betekent 'Zo zijn we niet getrouwd'?; Wat is een 'roe'?). Als iedereen klaar is met de opdracht, speel je de scène af, zodat de cursisten zien of ze de dialogen in de juiste volgorde hebben gelegd. Wanneer dit niet zo is, kun je een paar alternatieven van cursisten aanhalen en bespreken of die volgorde ook mogelijk is en waarom wel of niet. Hierna ga je door met de meer uitvoerige bespreking van het filmfragment. Door de herhaling bekijft de woordenschat.

WERKBLAD 2: DIALOGEN IN DE JUISTE VOLGORDE LEGGEN

Voor de cursist:

Werk in groepjes van vier. Elk groepje krijgt drie enveloppen met stukken uit dialogen uit het volgende filmfragment. Leg de stukken van de dialogen in de juiste volgorde. Zitten er woorden bij die je nog niet kent? Onderstreep deze. Wanneer jullie klaar zijn, speelt de docent het fragment af en ontdekken we of jullie de dialogen in de juiste volgorde hebben gelegd. We bespreken onbekende woorden en woordgroepen.

Dialogoog 1:

- Jutta: Ik doe het niet!
- Rudolf: Doe nou toch niet zo kinderachtig! Zo doen wij het al honderd jaar!
- Jutta: Ik doe het niet, ik ga niet als roe!
- Rudolf: Prima, dan gaan Kiki en ik wel alleen!
- Kiki: Ja, Rudolf, ik weet het ook niet hoor!
- Rudolf: Ja, maar zo zijn we toch niet getrouwd! Het is echt te laat om nog iets anders aan te trekken!
- Kiki: Daar gaat het helemaal niet om, ik kan niet paardrijden!
- Paardenman: Cannonball en Spitfire lopen die route met hun ogen dicht!
- Jutta: Volgens mij hoor ik de boot!
- Rudolf: Wat een feest! Hop hop!

Dialogoog 2:

- Alicia: Dat ziet er nog redelijk geloofwaardig uit. Goed gedaan! (-) Help me herinneren dat we die man straks nog wel even een boekenbon geven! (-) Eh dingetje, Daniël.
- Daniël: Yup?
- Alicia: Is dat het been van Tom van Ophorst?
- Daniël: Ja, ik heb er zolang maar even een kleedje op gelegd.
- Alicia: Je hebt er zolang een kleedje op ... God.
- Daniël: Zure muts!
- Alicia: Je bent ontslagen! (-) Goedemorgen, kunt u mij doorverbinden met de politie in Amsterdam?

Dialogoog 3:

Simone: Is dat niet jouw ...?

Klaasje: Klaasje van Ophorst? Met wie? Wacht even, het is hier heel lawaaierig!

Fenna: Hij komt! Hij komt!

Simone: Fenna!

Klaasje: O, ga maar vast! Wij komen zo! (-) Sorry, met wie? (-) Ja, dat klopt. (-) Wat? (-) Wanneer? (-) Ik begrijp het. (-) Bedankt, dag.

Klaasje: Opa is dood. Ik breng je naar papa.

Boris: Maar Sinterklaas komt zo!

Klaasje: Ja, dan kijk je maar op televisie.

WERKBLAD 3: VUL DE GATEN IN DE DIALOOG IN

Tijd: opdracht (10 min.) + bespreken (10 min.)

Type: tweetallen

Wanneer: voor *Alles is Liefde*-scène [33:10-36:02]

Start-/eindfrase scène: ‘Hoi Klaas, met mij (...)’/‘(...) Wat weet jij daar nou van?’

Leeruitkomst: voorkennis activeren, woordenschat

Voor de docent:

Dit is een variant op een cloze-test. Print het werkblad en deel dit uit. Terwijl cursisten de gaten invullen, kun je rondlopen, meeluisteren en suggesties geven. Als iedereen klaar is met de opdracht, speel je het fragment af en kijk je het blad na aan de hand van het script. Je kunt tweetallen die bij elkaar in de buurt zitten, elkaars blad laten nakijken. Ga in op alternatieve woorden die cursisten hebben opgeschreven. Ga ook in op de betekenis van woorden en woordgroepen (Wat betekent ‘flauwvallen’?; En: ‘je aan iemands voeten werpen’?).

WERKBLAD 3: VUL DE GATEN IN DE DIALOOG IN

Voor de cursist:

Werk in tweetallen. Jullie krijgen een blad met een dialoog uit het volgende filmfragment. In de dialoog ontbreken woorden. Vul de gaten in de tekst in, met woorden of woordgroepen. Ze moeten goed passen in de context. Staan er woorden in de tekst die je nog niet kent? Onderstreep deze. Wanneer jullie klaar zijn, speelt de docent het fragment af en zien we of jullie de goede woorden hebben gevonden. We bespreken onbekende woorden en woordgroepen.

Valentijn: Ehm... Kiki?

Kiki: O fuck o fuck o fuck ...

Bezet!

[...]

Valentijn: Het spijt me dat ik je zo _____. [...] Ik moet alleen wel zo naar m'n moeder. [...] Ik weet dat het _____ is, deze hele situatie is ... nou ja, _____. Maar na onze ontmoeting van gisteren ... Kun je misschien even naar buiten komen? Dat praat wat _____.

Kiki: Zeg luister, excellentie, d'r komt wel wat meer bij _____ dan een beetje koekhappen op Koninginnedag.

Valentijn: Pardon?

Kiki: Ja! Wat denk jij nou eigenlijk?! Dat ik me zonder aarzelen, zo hop, aan jou _____ werp zodat jij me na één dulle nacht weer aan de _____ kunt zetten?

Valentijn: Dacht je dat ik dat van plan was dan?

Kiki: Duhh!

Valentijn: (geïrriteerd nu) Het spijt me, maar ik heb behoorlijk mijn _____ gedaan om ...

Kiki: Zijn _____ gedaan! Nou, poeh poeh. Wat heb je gedaan dan? Heb je je helemaal _____ laten rijden?

Valentijn: Goed, ik dacht dat ...

Kiki: Ach man, pleur toch op. Jij hebt nog _____ je _____
voor iets hoeven doen! Jij hoeft alleen maar even met je bakkebaarden te wap-
peren en dan valt iedereen toch wel _____.

Valentijn: (geïrriteerd) Zeg, wat weet jij daar nou van?

[...]

Kiki: _____ trut.

WERKBLAD 4: RENNEN EN VERTELLEN

Tijd: opdracht (30 min.)

Type: tweetallen

Wanneer: voor *Alles is Liefde*-scène [53:18-55:31]

Start-/eindfrase scène: ‘Kiekepiek, ik snap dat het een beetje ongepast is (...)’/‘(...) Wat doen we in de tussentijd?’

Leeruitkomst: woordenschat, lezen/spreken/luisteren/schrijven

Voor de docent:

Bij deze activiteit worden alle deelvaardigheden geoefend. Print de vijf dialogen op het werkblad, knip ze in stukken en plak ze op verschillende plekken aan de muur in het leslokaal. Verdeel de cursisten in tweetallen: één van de twee cursisten blijft zitten, de ander loopt naar het papier, prent de tekst in, loopt terug en dicteert deze vervolgens aan de zittende cursist. Je kunt een tijdslimiet op de opdracht zetten om het plezier en de spanning ietwat te verhogen. Dan is het rennen geblazen! Je kunt cursisten ook van rol laten wisselen na elke opgeschreven dialoog. Wanneer de tijd voorbij is, of iedereen de dialogen op papier heeft staan, speel je het filmfragment af en bespreek je het fragment aan de hand van een script. Laat cursisten elkaars werk nakijken op spelfouten. Vraag naar de betekenis van woorden of woordgroepen uit de scène (Welke betekenissen heeft het woord ‘pot’?; Wat betekent ‘Je hebt je uiterlijk mee’?).

WERKBLAD 4: RENNEN EN VERTELLEN

Voor de cursist:

Werk in tweetallen. In het volgende fragment zitten vijf dialogen. De dialogen hangen op verschillende plekken in het lokaal. Eén van jullie mag lopen (of rennen, wanneer er een tijdslimiet is) en de ander blijft zitten. Het doel is dat de zittenblijver de dialogen op zijn/haar papier zet, doordat de loper de teksten inprent en ze aan hem/haar dicteert. Hiermee oefenen we lezen, spreken, luisteren en schrijven. Wanneer de tijd voorbij is, speelt de docent het filmfragment af en lezen we het transcript. Corrigeer eventuele spelfouten.

Deel 1:

- Rudolf: Kiekepiek, ik snap dat het een beetje ongepast is, maar zou jij me kunnen vertellen hoe ik in contact kom met de Koningin?
- Kiki: Nou, weet je wat ik doe? Ik sms d'r mobiele nummer wel even naar je door.
- Rudolf: Het zou echt fantastisch zijn als je dat zou willen doen! Ik wilde namelijk vragen of ze een tentoonstelling wil openen van een vriendje van me.

Deel 2:

- Rudolf: Die maakt ... ja, wat zijn het? Nou, het zijn een soort potten, maar dan doet 'ie ze ...
- Kiki: Rudolf, ik vind het heel moeilijk om dit tegen je te zeggen, maar de Koningin heeft een geheim nummer. En ik denk ook niet dat ze zit te wachten op potten van een vriendje van je.
- Rudolf: Ik snap wel dat het frustrerend is om eenzaam en seksloos door het leven te gaan, maar dat hoeft je niet op mij af te reageren, jongedame.

Deel 3:

- Kiki: Hé, joh, lul!
- Valentijn: Zal ik je naar huis brengen?
- Kiki: Nee, rot op!
- Valentijn: O, omdat?
- Kiki: Omdat ik seksloos en eenzaam door het leven ga!
- Valentijn: Ja, ik ving zoiets op ja.
- Kiki: Sorry.
- Valentijn: Oké.

Deel 4:

- Kiki: Ik denk elke dag: kan het nog erger? En dan gebeurt er iets en dan ja hoor, dan kan het altijd net 'n graadje gênanter dan ik al dacht.
- Valentijn: Nou, gelukkig heb je je uiterlijk mee.
- Kiki: Nou, dat kunnen we van jou niet zeggen.
- Valentijn: Nee, maar goed, ik heb weer hele andere kwaliteiten.
- Kiki: O, zoals daar zijn?

Deel 5:

- Valentijn: Nou, ik ben nogal goed in bed.
- Kiki: O, (geeft hand) Kiki.
- Valentijn: Vale... Piet.
- Kiki: Valepiet.
- Valentijn: Ja ... Kom, zal ik je naar huis brengen?
- Kiki: Nou ja, ik sta eigenlijk op de ware te wachten.
- Valentijn: Wie niet, hè? De vraag is, wat doen we in de tussentijd.

WERKBLAD 5: SCHRIJF JE EIGEN DIALOOG

Tijd: opdracht (15 min.) + bespreken (10 min.)

Type: tweetallen

Wanneer: voor *Alles is Liefde*-scène [01:11:13-01:14:22]

Start-/eindfrase scène: ‘Het zijn bijna allemaal acteurs (...)’/‘(...) dáár gaat het om. Ja. (...) Mietje.’

Leeruitkomst: voorkennis activeren, woordenschat

Voor de docent:

Print het werkblad en deel dit uit. Het doel is een dialoog te verzinnen bij een screenshot uit het eerstvolgende filmfragment. Als hulpmiddel zijn enkele woorden gegeven. Terwijl cursisten discussiëren over de invulling van de dialoog, kun je rondlopen en suggesties doen. Je kunt alvast vragen naar de betekenis van woorden uit de beschrijving van de scène (Wat is ‘vredig’?; Wat betekent ‘steunen’?). Als iedereen klaar is met de opdracht, kun je twee koppels hun dialoog laten voorlezen. Speel hierna het fragment af en bespreek het aan de hand van het filmscript. Bespreek klassikaal welke dialoog het meeste leek op die in het fragment. Het ‘winnende’ tweetal mag de eigen dialoog nogmaals voordragen.

WERKBLAD 5: SCHRIJF JE EIGEN DIALOOG

Voor de cursist:

Werk in tweetallen. Verzin een dialoog bij onderstaande afbeelding. Dit is een screenshot uit de eerstvolgende scène. Bedenk zelf wat er gebeurt in de scène, maar gebruik de woorden die aan het eind tussen haakjes staan. Zitten er woorden bij die je nog niet kent? Onderstreep deze. Wanneer jullie klaar zijn, bekijken we het fragment en zien we in hoeverre jullie dialoog lijkt op de dialoog uit de film. We bespreken onbekende woorden en woordgroepen.



Klaasje (tegen Daniël): _____

_____. (vredig)

Dennis: _____

_____. (Klaas)

Klaasje: _____

_____. (doen)

Dennis: _____

_____. (steunen)

Klaasje: _____

_____. (bedankt)

Dennis: _____

_____. (rustig aan doen)

Klaasje: _____

_____. (ja)

Dennis: _____

_____. (thuis)

Klaasje (tegen Daniël): _____

_____. (huis, samen)

Dennis: _____

_____. (ongezellig, goedkope)

WERKBLAD 6: SCREENSHOTS IN DE JUISTE VOLGORDE LEGGEN

Tijd: opdracht (20 min.) + bespreken (10 min.)

Type: groepswork (± 4 per groep of iedereen krijgt één screenshot en/of beschrijving)

Wanneer: voor *Alles is Liefde*-scène [30:05-33:30]

Start-/eindfrase scène: ‘Hé, Snieklaas, Snieklaas! (...)’/‘(...) Jij bent een hele bijzondere vrouw, weet je dat?’

Leeruitkomst: voorkennis activeren, woordenschat

Voor de docent:

Dit is een opdracht die cursisten erg leuk vinden. Maak acht screenshots die passen bij onderstaande scènebeschrijvingen en print ze uit op A4-formaat. Knip de scènebeschrijvingen uit en deel de beschrijvingen en screenshots uit. Terwijl cursisten discussiëren over de volgorde, kun je rondlopen en suggesties doen. Je kunt vragen naar de betekenis van woorden uit de beschrijvingen van de scènes (Wat zijn ‘wallen’?; Wat is ‘stralen’?). Als iedereen klaar is met de opdracht, speel je het fragment af en dan vergelijken de cursisten hun volgorde met die in het fragment.

WERKBLAD 6: SCREENSHOTS IN DE JUISTE VOLGORDE LEGGEN

Voor de cursist:

Werk in groepjes van vier. Je krijgt screenshots en scènebeschrijvingen uit het eerstvolgende filmfragment. Leg de screenshots in de goede volgorde en match elk screenshot met de juiste beschrijving. Zitten er woorden bij die je nog niet kent? Onderstreep deze. Wanneer jullie klaar zijn, bekijken we het fragment en zien we of jullie de goede volgorde hebben gevonden. We bespreken onbekende woorden en woordgroepen.

Acht scènebeschrijvingen (op chronologische volgorde, uit Van Kooten (2007)):

- Scène 1:** Bijenkorf – begane grond – op dat moment. Jutta en Rudolf proberen te zien wat er buiten gaande is. Daar, aan de andere kant van de gesloten deuren, staat prins Valentijn.
- Scène 2:** Op de stoep van de Bijenkorf – op dat moment. Buiten proberen vrouwen wanhopig met Valentijn in contact te komen. Verbaal dan wel lichamelijk. Valentijn probeert hen op afstand te houden en klopt intussen dwingend op de glazen deuren.
- Scène 3:** Bijenkorf – toiletten – ietsje later. Kiki werkt haar wallen weg. Via de spiegel ziet ze Jutta binnenkomen. Jutta staart Kiki vol ongeloof aan.
- Scène 4:** Jutta knikt. Kiki straalt. Heel even maar. Dan beslist ze dat ze ongrijpbaar is.
- Scène 5:** Bijenkorf – toiletten – iets later. Valentijn klopt op een dichte wc-deur.
- Scène 6:** Kiki zit verkrampd op de dichtgeslagen wc-bril. Ze wordt bruut heen en weer geslingerd tussen totale verliefdheid en het voornemen ongrijpbaar te zijn.
- Scène 7:** Kiki is boos en ze schaamt zich. Valentijn ook. Hij verlaat de ruimte.
- Scène 8:** Bijenkorf – begane grond – op dat moment. Valentijn komt terug bij Rudolf en Jutta. Buiten wordt het rumoeriger. Ook de mannen beginnen nu op de deuren te kloppen.



WERKBLAD 7: SPEEDDATEN MET ACTEURS

Tijd: opdracht thuis (30 min.) + presenteren in de les (± 30 min. bij vier koppels)

Type: individueel/groepswerk

Wanneer: midden of einde van de cursus, huiswerk voor de volgende les

Leeruitkomst: culturele kennis, woordenschat, spreken/luisteren

Voor de docent:

Dit is een opdracht die alle deelvaardigheden aanspreekt, maar in het bijzonder spreek- en luistervaardigheid. Cursisten zoeken thuis informatie over een aan hen toebedeelde actrice of acteur. Ze vatten deze informatie samen in een verhaaltje van 3 minuten en presenteren dit in de volgende les aan hun medecursisten. Zet stoelen in twee rijen tegenover elkaar neer. Elk tegenover elkaar zittend tweetal presenteert zijn acteurs. Na 6 minuten schuift één van beiden door voor de volgende presentatie. Het door elkaar heen praten van de cursisten is een extra hindernis voor het luisteren, maar het benadert de realiteit (denk aan praten in een discotheek of een druk bezocht café). Wanneer de cursisten vier à vijf keer gepresenteerd hebben, stopt het speeddaten. Vraag een paar cursisten om de acteur of actrice die hen zo-even gepresenteerd is, kort te beschrijven. De (nieuwe) woordenschat en beschrijvingen worden zo meerdere keren herhaald.

WERKBLAD 7: SPEEDDATEN MET ACTEURS

Voor de cursist:

Werk individueel. In *Alles is Liefde* spelen veel bekende Nederlandse acteurs en Bekende Nederlanders (BN'ers). Iedereen krijgt een acteur of actrice uit *Alles is Liefde* toebedeeld en zoekt informatie over deze persoon op het internet. Bereid een kort, informatief verhaaltje (3 minuten) voor over jouw acteur, want in de volgende les ga je verhalen uitwisselen met je medecursisten. Zoek ten minste op: hoe was de levensverloop van deze persoon?; in welke andere (Nederlandse) films speelt hij of zij?; doet hij of zij naast acteren ook nog andere dingen?

Lijst met acteurs in *Alles is Liefde*:

1. Carice van Houten (Kiki Jollema)
2. Jeroen Spitzenberger (Prins Valentijn)
3. Wendy van Dijk (Klaasje van Ophorst)
4. Paul de Leeuw (Victor Jollema)
5. Valerio Zeno (Daniël Levi)
6. Thomas Acda (Ted Coelman)
7. Anneke Blok (Simone Coelman)
8. Daan Schuurmans (Kees Tromp)
9. Chantal Janzen (Sarah)
10. Peter Paul Muller (Dennis)
11. Lies Visschedijk (Alicia)
12. Marc-Marie Huijbregts (Rudolf)
13. Alex Klaassen (Sjoerd)

WERKBLAD 8: SCREENSHOT BESCHRIJVEN EN TEKENEN

Tijd: screenshot tekenen (15 min.)

Type: klassikaal

Wanneer: voor *Alles is Liefde*-scène [17:15-21:06]

Start-/eindfrase scène: ‘Camera twee! Meesterlijk! Moeder en dochter! (...)’/‘(...) Het gaat prima met me Vic, echt.’

Leeruitkomst: voorkennis activeren, woordenschat, spreken

Voor de docent:

Vertel de cursisten dat je een ‘artiest’ nodig hebt, iemand die goed kan tekenen, om bij het bord te komen met een stift. Als niemand zich vrijwillig meldt, dan kies je iemand uit. De groep krijgt vervolgens een screenshot uit het eerstvolgende filmfragment te zien. Hun taak is om het screenshot zo zorgvuldig mogelijk te beschrijven, zodat de artiest (die het screenshot niet kan zien) de afbeelding zo goed mogelijk kan natekenen op het bord. Wanneer de tekening aardig goed op het bord staat, kun je de artiest het screenshot laten zien en vergelijken wat beter had gekund en wat goed is gelukt. Dit zijn woorden om cursisten op gang te helpen:

- Ik zie een ... - Omgeving: gebouw, vlaggenstok, hek
- Links/Rechts van ... is ... - Objecten: vlaggetjes, mijter, ballon
- Boven/Onder ... is ... - Mensen: Sinterklaas, kinderen, ouders



WERKBLAD 9: REGISTER WISSELEN

Tijd: opdracht (15 min.) + bespreken (10 min.)

Type: tweetallen

Wanneer: na *Alles is Liefde*-scène [24:24-26:59]

Start-/eindfrase scène: ‘Het spijt me vreselijk (...)’/‘(...) Genitaal idee.’

Leeruitkomst: woordenschat, kennis van registers

Voor de docent:

Dit is echt een moeilijke opdracht – alleen voor gevorderden dus. Print het werkblad en deel dit uit. Leg uit dat de Nederlandse taalgemeenschap bestaat uit verschillende subgroepen en dat deze soms specifiek taalgebruik ontwikkelen (bijvoorbeeld jongerentaal). Studenten in Nederlandse studentenverenigingen gebruiken vaak specifieke taal en in *Alles is Liefde* zien we hiervan een voorbeeld in de conversatie tussen prins Valentijn en zijn vrienden. Nadat je de taal in het fragment volgens het stappenplan in tabel 1 (zie par. 1.2) hebt besproken, krijgen de cursisten de uitdaging om het Nederlands van de corpsstudenten in de scène te vertalen naar Algemeen Beschaafd Nederlands. Ze mogen internet gebruiken om synoniemen en betekenissen op te zoeken. Terwijl ze werken aan de opdracht, kun je rondlopen en suggesties doen en vragen stellen (Wat is een ‘klein blond vriendje’?; Wat is ‘etalen’?).

WERKBLAD 9: REGISTER WISSELEN

Voor de cursist:

Werk in tweetallen. Vertaal het fragment hieronder van studentikoos Nederlands naar Algemeen Beschaafd Nederlands. Je mag internet gebruiken om naar synoniemen en betekenissen te zoeken.

Studentikoos Nederlands:

Bal 1, 2 & 3: Hé Valentino! Proletenkind! Aufmachen!

Maria: Verwacht u bezoek?

Bal 1, 2 & 3: (zingen het Wilhelmus) ... Ben ik van Duitschen bloed, ... den Vaderland getrouwe ...

Bal 1: Iemand een klein blond vriendje?

Bal 2: (verdwijnt naar badkamer) Eerst even kijken of ik nog een jongetje ben.

Bal 3: Masterlijk! Je bent nog geen 24 uur terug en meteen al weer helemaal captain of sex industry. Hoelang blijf je?

Bal 1: Jezus man, ik heb me echt de haren van m'n zak gelachen. Eerst dat hele spektakel met die roodgemutste pedopriester en all of the sudden komt meneertje koekepeertje nog even op de proppen om z'n x-factor te etaleren. [...] Volgens mij had jij daar een staande ovatie in je broek, of niet dan?

[lachen]

Valentijn: Eh, gaan we nog een hapje eten?

Bal 1: Genitaal idee.

Algemeen Beschaafd Nederlands:

Bal 1, 2 & 3: _____

Maria: Verwacht u bezoek?

Bal 1, 2 & 3: (zingen het Wilhelmus) ... Ben ik van Duitschen bloed, ... den Vaderland getrouwe...

Bal 1: _____

Bal 2: (verdwijnt naar badkamer) Eerst even kijken of ik nog een jongetje ben.

Bal 3: _____

Hoelang blijf je?

Bal 1: Jezus man, ik _____
Eerst _____
en _____

[...] Volgens mij had jij daar een staande ovatie in je broek, of niet dan?

[lachen]

Valentijn: Eh, gaan we nog een hapje eten?

Bal 1: _____

WERKBLAD 10: BESPREKEN VAN EEN FILMRECENSIE

Tijd: huiswerk (45 min.) + bespreking (30-45 min.)

Type: tweetallen/klassikaal

Wanneer: midden of einde van de cursus, huiswerk voor de volgende les

Leeruitkomst: woordenschat, lezen

Voor de docent:

Zoek een filmrecensie en print deze voor je cursisten. Als voorbeeld heb ik de recensie van Jan Pieter Ekker 'Prins in Zwarte Pieten-pak' uit *de Volkskrant* van 11 oktober 2007 over *Alles is Liefde* genomen. Als huiswerk voor de volgende les lezen cursisten de recensie en zoeken ze onbekende woorden en woordgroepen op. Ook moeten ze tien vragen over de tekst beantwoorden (zie hierna). In de volgende les kun je starten met een discussie over de onbekende woorden die gevonden zijn (Wat betekent 'iemand een spiegel voorhouden'?; Wat is een 'kijkcijferkanon'?). Daarna kun je eventueel eerst in groepen en/of klassikaal de antwoorden op de vragen (laten) bespreken (zie sleutel werkblad). Sluit af met een discussie over het eindoordeel van Ekker.

Sleutel:

Algemeen

1. Een recensie is een kritische bespreking van een culturele uiting, product of dienst, zoals een boek, televisieprogramma, toneelvoorstelling of een film.
2. Analyse (een bespreking van de inhoud van de film), interpretatie (betekenis van het werk op zich en in een ruimer verband) en evaluatie (positieve en negatieve kritiek).
3. Een publiek van hoger opgeleiden.

Inhoud

4. 'Het oer-Hollandse Sinterklaasfeest'.
5. 'Familiebanden, werk, (...), de voorzienigheid en de liefde verbinden het bonte gezelschap.'
6. Carice van Houten en Anneke Blok, Wendy van Dijk, Paul de Leeuw.

Kritiek

7. 'Cameraman Lex Brand heeft goed oog voor de alledaagse schoonheid van Amsterdam, voor de mooie Amsterdamse School-huizen én voor een roestige fiets aan een brug.'
8. '(...) kanttekeningen betreffen de kleur van de stad – de multiculturele samenleving is ver weg in Alles is Liefde.'
9. 'Alles is Liefde is een sprankelende, trefzekere en tegelijk weemoedig stemmende romantische komedie, geschikt voor jong en oud, man en vrouw en alle gezindten.'

Eigen mening

10. Het ontbreken van de multiculturele samenleving in de film sluit aan bij de huidige debatten over het gebrek aan (etnische) diversiteit op het witte scherm. Voor gekleurde Nederlanders ligt het gebrek aan gekleurde Nederlanders op het witte scherm vaak gevoeliger dan voor blanke Nederlanders. Er zijn voldoende gekleurde Nederlandse actrices en acteurs (bijvoorbeeld Maryam Hassouni, Mimoun Oaïssa, Chrisje Comvalius, Raymi Sambo) die filmmakers kunnen benaderen voor rollen in Nederlandse films.

WERKBLAD 10: BESPREKEN VAN EEN FILMRECENSIE

Voor de cursist:

Als huiswerk voor de volgende les lees je een filmrecensie van *Alles is Liefde* door Jan Pieter Ekker uit *de Volkskrant*. Zoek onbekende woorden en woordgroepen op en schrijf betekenissen op. Beantwoord daarna de volgende tien vragen.

Algemeen

1. Wat is een filmrecensie?
2. Noem drie kenmerken van een filmrecensie.
3. Op wat voor publiek richt *de Volkskrant* zich?

Inhoud

4. Wat is de algemene, verbindende factor in *Alles is Liefde*?
5. Welke vier thema's verbinden het 'bonte gezelschap' verder, volgens Ekker?
6. Er spelen veel bekende Nederlanders in de film. Noem de acteurs die Ekker beschrijft als 'topacteur', 'publiekslieveling' en 'kijkcijferkanon'.

Kritiek

7. Welke positieve opmerking plaatst Ekker bij de weergave van de stad Amsterdam in de film?
8. Welke negatieve opmerking plaatst hij bij de weergave van Amsterdam?
9. Wat is het eindoordeel van Ekker?

Eigen mening

10. Ben jij het eens met het oordeel van Ekker? Of wegen de kanttekeningen die hij plaatst bij de film zwaarder voor jou? Zo ja, waarom? Hoe had de regisseur de multiculturele Nederlandse samenleving beter kunnen weergeven?

WERKBLAD 11: FILMTRANSCRIPT MAKEN

Tijd: transcript maken (30 min.)

Type: tweetallen

Wanneer: na Alles is Liefde-scène [56:20-59:59]

Start-/eindfrase scène: ‘Gewoon opengooien, dat ding (...)’/‘(...) Houd je voor mij niet in, hoor!’

Leeruitkomst: woordenschat, luisteren/schrijven

Voor de docent:

Dit is een variant op het welbekende dictee. Na het bekijken van de scène krijgen cursisten de opdracht om een transcript van de scène te maken. Laat cursisten in tweetallen werken. Indien mogelijk is het fijn als cursisten op hun telefoon of laptop het fragment zo vaak als ze willen af kunnen luisteren. Zo wordt (nieuwe) woordenschat ongemerkt meerdere malen herhaald. Als alternatief kan de docent het fragment meerdere malen afspelen op de geluidsinstallatie in het leslokaal. Wanneer de cursisten klaar zijn met hun script, deel je het originele transcript uit, zodat ze zelf hun fouten kunnen corrigeren. Wanneer iedereen klaar is, kun je de spelfouten die het meest gemaakt zijn, klassikaal bespreken.

WERKBLAD 11: FILMTRANSCRIPT MAKEN

Voor de cursist:

Werk in tweetallen. Schrijf een transcript van filmfragment [56:20-59:59]. Je mag het fragment zo vaak afluisteren als je wilt. Let op spelling. Wanneer jullie het transcript af hebben, ontvang je van de docent het originele transcript. Corrigeer jullie fouten. Welke fouten zijn het meest gemaakt?

Transcript [56:20-59:59]:

Ron: Gewoon opengooien dat ding. Opengooien.

Klant: Drie wodka en een biertje.

Ron: Drie wodka en een bier. Heb je die vrouw nog geholpen?

Ted: Welke vrouw?

Ron: Die vrouw die al een kwartier om een baco staat te roepen.

Ted: Godv...

Ron: Hé, relax nou, man. Doe even ontspannen, man. Hé, gewoon rustig aan. Helemaal op een avond zoals dit, als het zo druk is.

Ted: Ja.

Ron: Rustig blijven, keep it cool.

Ted: Ja.

Ron: Je hoeft dit niet te doen, hoor. Voor mij hoef je dit niet te doen.

Ted: Ik ga even pissen.

Simone: Simone Coelman.

Ted: Hé, lieverd, met mij. Ik blijf even nog wat drinken met de jongens, goed?

Simone: O, oké. Wordt het laat, denk je?

Ted: Ja, dat kon weleens heel laat worden.

Simone: O, oké.

Vrouw in café: Hé, pielemans, hoe zit het nou met m'n bacootje?

Simone: Wie was dat?

Ted: Dat was de vrouw van Dekker. (-) Ik ga weer terug, schat. Dag.

Simone: Veel plezier.

[...]

Regieassistent: Eén minuut.

Alicia: Ik ben trots op je, Jan. Sta je er toch maar hè.

Jan: Maak het nou niet mooier dan het is, ik doe het voor het geld.

Alicia: (lacht) Heerlijk hè, zo straight.

Regieassistent: Je mag.

Presentator: Mooi lied. En mag ik dan nu een daverend applaus, en ik bedoel echt een daverend applaus, voor de enige echte, en als ik zeg enige echte, dan bedoel ik ook de enige echte Sinterklaas! (-) Zo, nou, ik zou zeggen, welkom Sinterklaas.

Jan: Zeg maar Jan.

Presentator: (lacht) Zeg maar Jan!

Regieassistent: (lacht) Zeg maar Jan!

Youri: Camera twee vast! Camera vier vast, vier, we gaan naar twee toe.

Presentator: Als jij Kevin nou even uitlegt wie Sinterklaas precies is.

Youri: Ja, leg het uit Jan, leg het uit!

WERKBLAD 12: TALKSHOW MET PERSONAGES

Tijd: rollen voorbereiden (30 min.) + talkshow (30 min.) + evalueren (10 min.)

Type: groepswerk

Wanneer: midden of einde van de cursus, huiswerk voor de volgende les

Leeruitkomst: woordenschat, luisteren/schrijven

Voor de docent:

Wanneer je al de acteurs (werkblad 7) of een filmrecensie hebt besproken (werkblad 10), hebben cursisten meer achtergrondkennis en wordt de talkshow interessanter. Print het werkblad en knip de rollenkaarten uit. Groepjes van cursisten krijgen een rol (zie de rollenkaarten hierna) toebedeeld, die ze volgens de aanwijzingen hieronder voorbereiden. De cursisten die geen rol spelen, vormen een evaluatieteam of het publiek. De docent maakt notities over hoe de moderator het gesprek leidt, over de kwaliteit van de discussiebijdragen van de deelnemers en taal en non-verbaal gedrag. Het evaluatieteam let ook op deze aspecten en moet met concrete verbeteringsvoorstellen komen (peer feedback).

WERKBLAD 12: TALKSHOW MET PERSONAGES

Voor de cursist:

Jullie gaan een talkshow over de film houden in de stijl van *De Wereld Draait Door*. Maak groepen die het volgende voorbereiden:

- Werk de rollen uit voor de moderator, een actrice/acteur, de regisseur en een kritische filmrecensent. Beslis wie de rollen gaan spelen.
- Maak een lijst met criteria voor het evalueren van ieders invulling van de rol; je kunt talige uitingen evalueren, net als non-verbaal gedrag en de (inhoudelijke) kwaliteit van ieders uitingen.
- Cursisten die geen rol spelen of evalueren, zijn het publiek. Zij mogen na twee of drie gespreksrondes vragen stellen en zich mengen in het gesprek. Verzin een lijst met uitspraken voor het publiek (bijvoorbeeld uitdrukkingen van instemming of afwijzing; mogelijke vragen en commentaren).

Rollenkaart 1: Matthijs van Nieuwkerk

Jij modereert de talkshow en bent verantwoordelijk voor wat er gebeurt. Dit betekent dat je zegt wie wanneer mag spreken, jij bepaalt hoe je de discussie organiseert (bijvoorbeeld: dit thema eerst, dan dat thema) en je zorgt ervoor dat alle gespreksdeelnemers evenveel spreektijd krijgen. Als gastvrouw/gastheer moet je beleefd, vriendelijk en neutraal blijven.

Rollenkaart 2: Joram Lürsen, de regisseur

Jij bent trots op de film en bent ervan overtuigd dat hij fantastisch is. Jij weet zeker dat je een goed beeld hebt gegeven van de stad Amsterdam. Je moet deze claim kunnen ondersteunen met voorbeelden uit de film.

Rollenkaart 3: Carice van Houten, actrice

Jij bent de ster van de film en bent trots op jezelf. Je moet iets kunnen zeggen over het karakter van Kiki Jollema, bijvoorbeeld wat je van haar vindt en of het moeilijk was om haar rol te spelen. Wees erop voorbereid om voorbeelden te geven van een paar van jouw bijzonder geslaagde acteerkunsten.

Rollenkaart 4: Thomas Acda, acteur

Jij bent heel blij met je invulling van de rol en dat laat je zien. Maar misschien wil je je kritische vermogen tonen door aanmerkingen te plaatsen bij één of twee aspecten van je spel (bijvoorbeeld: Ik had dit of dat beter kunnen doen). Je moet ook iets kunnen zeggen over de rol van Ted Coelman, bijvoorbeeld tot op welke hoogte je jezelf identificeert met dit karakter.

Rollenkaart 5: Jan Pieter Ekker, filmrecensent van *de Volkskrant*

Jij hebt een kritische recensie geschreven over de film. Jij vindt dat de regisseur een eenzijdig 'wit' beeld van Amsterdam heeft neergezet en dat de multiculturele Amsterdamse gemeenschap slecht is weergegeven. Jij vindt ook de onderhuidse kritiek op de hysterie- en geldbeluste media in de film niet gerechtvaardigd, omdat aan *Alles is Liefde* zelf ook een groot mediacircus verbonden is. Je moet je claims kunnen ondersteunen met voorbeelden uit de film. Denk eraan dat een overtuigende criticus op een vriendelijke, beleefde toon zijn mening geeft.